



**FORMAZIONE il FIGLIO dell'UOMO
ONLUS - ASSOCIAZIONE CATTOLICA**

E-mail: studiotecnicoalejandro@virgilio.it
Siti Internet: <http://www.vangeli.net> - <http://www.cristo-re.it> - <http://www.maria-tv.it> - <http://www.cristo-re.eu> - <http://www.maria-tv.eu>
<http://space.virgilio.it/studiotecnicoalejandro@virgilio.it>

**PARROCCHIA di CRISTO RE
dei FRATI MINORI**
P.zza MARCONI 9-74015
MARTINA FRANCA (TA) - ITALY
Tel 0804302492 - Fax 0804302492

**8a SETTIMANA MONDIALE della Diffusione in Rete Internet nel Mondo de " i Quattro VANGELI "
dal 5 Aprile Domenica delle Palme al 12 Domenica di PASQUA 2009**

**" i Quattro VANGELI " della CHIESA CATTOLICA , Matteo, Marco, Luca, Giovanni, testi
a lettura affiancata scarica i file cliccando sopra Italiano-Latino Italiano-Inglese**

**Se volete ascoltare la Lettura de "i Quattro Vangeli", Atti e Lettere degli Apostoli,
Apocalisse, Bibbia andate e scaricate gratuitamente dai siti**

<http://www.cristo-re.eu/> <http://www.cristo-re.it>

IL VANGELO SECONDO LUCA - Vangelo Lc 12, 39-48

Italiano Latino ,

Per il testo Italiano Inglese e quello Italiano-Spagnolo

fate scorrere la pagina, più sotto

Andate al sito <http://www.cristo-re.eu>

**NOVA VULGATA
SECUNDUM LUCAM**

LUCA

Sappiate bene questo:
se il padrone di casa sapesse a che ora viene il
ladro, non si lascerebbe scassinare la casa.
Anche voi tenetevi pronti, perché il FIGLIO
dell'Uomo verrà nell'ora che non pensate >> .
Allora Pietro disse:
<< SIGNORE, questa parabola la dici per noi
o anche per tutti? >> .
Il SIGNORE rispose:
<< Qual è dunque l'amministratore fedele
e saggio, che il SIGNORE porrà a capo della
sua servitù,
per distribuire a tempo debito la razione di cibo?
Beato quel servo che il padrone, arrivando,
troverà al suo lavoro.
In verità vi dico,
lo metterò a capo di tutti i suoi averi.
Ma se quel servo dicesse in cuor suo:
Il padrone tarda a venire, e cominciasse
a percuotere i servi e le serve, a mangiare,
a bere e a ubriacarsi,
il padrone di quel servo arriverà nel giorno in cui
meno se l'aspetta e in un'ora che non sa,
e lo punirà con rigore
assegnandogli il posto fra gli infedeli.
Il servo che, conoscendo la volontà del
padrone, non avrà disposto
o agito secondo la sua volontà,
riceverà molte percosse;
quello invece che, non conoscendola,
avrà fatto cose meritevoli di percosse,
ne riceverà poche.
A chiunque fu dato molto,

LUCAM

39 Hoc autem scitote,
quia, si sciret pater familias, qua hora fur veniret,
non sineret perfodi domum suam.
40 Et vos estote parati, quia, qua hora non
putatis, Filius hominis venit ”.
41 Ait autem Petrus:
“ Domine, ad nos dicis hanc parabolam
an et ad omnes? ”.
42 Et dixit Dominus:
“ Quis putas est fidelis dispensator et
prudens, quem constituet dominus super
familiam suam,
ut det illis in tempore tritici mensuram?
43 Beatus ille servus, quem, cum venerit
dominus eius, invenerit ita facientem.
44 Vere dico vobis:
Supra omnia, quae possidet, constituet illum.
45 Quod si dixerit servus ille in corde suo:
“Moram facit dominus meus venire”, et coeperit
percutere pueros et ancillas et edere
et bibere et inebriari,
46 veniet dominus servi illius in die, qua non
sperat, et hora, qua nescit,
et dividet eum partemque
eius cum infidelibus ponet.
47 Ille autem servus, qui cognovit voluntatem
domini sui et non praeparavit
vel non fecit secundum voluntatem eius,
vapulabit multis;
48 qui autem non cognovit
et fecit digna plagis,
vapulabit paucis.
Omni autem, cui multum datum est,

molto sarà chiesto;
a chi fu affidato molto,
sarà richiesto molto di più.

multum quaeretur ab eo;
et cui commendaverunt multum,
plus petent ab eo.

Italian - English
THE NEW AMERICAN BIBLE
THE GOSPELS

LUKE 12,39-48

LUCA

. Sappiate bene questo:
se il padrone di casa sapesse a che ora
viene il ladro, non si lascerebbe
scassinare la casa.

Anche voi tenetevi pronti, perché
il FIGLIO dell'Uomo verrà nell'ora che non
pensate >> .

Allora Pietro disse:

<< SIGNORE, questa parabola la dici per noi
o anche per tutti? >> .

Il SIGNORE rispose:

<< Qual è dunque l'amministratore fedele
e saggio, che il SIGNORE porrà a capo della
sua servitù, per distribuire a tempo debito la
razione di cibo?

Beato quel servo che il padrone, arrivando,
troverà al suo lavoro.

In verità vi dico,

lo metterò a capo di tutti i suoi averi.

Ma se quel servo dicesse in cuor suo:

Il padrone tarda a venire, e cominciasse
a percuotere i servi e le serve, a mangiare,
a bere e a ubriacarsi,

il padrone di quel servo arriverà nel giorno in cui
meno se l'aspetta e in un'ora che non sa,
e lo punirà con rigore

assegnandogli il posto fra gli infedeli.

Il servo che, conoscendo la volontà del

padrone, non avrà disposto

o agito secondo la sua volontà,

riceverà molte percosse;

quello invece che, non conoscendola,
avrà fatto cose meritevoli di percosse,

ne riceverà poche.

A chiunque fu dato molto,

molto sarà chiesto;

a chi fu affidato molto,
sarà richiesto molto di più.

LUKE

39 Sabed

que si el dueño de casa hubiera sabido a qué hora
Habría de venir el Ladrón, no Habría permitido
que forzara la entrada a su casa.

40 Vosotros también estad preparados, porque a
la hora que no penséis, Vendrá el Hijo del
Hombre.

41 Entonces Pedro le dijo:

--Señor, ¿dices esta Parábola para nosotros, o
también para todos?

42 Y dijo el Señor:

--¿Quién es, pues, el mayordomo fiel
y prudente, a quien el señor Pondrá sobre los de
su casa para que les dé sus raciones a su debido
tiempo?

43 Bienaventurado Será aquel siervo a quien,
cuando su señor venga, le encuentre haciéndolo
Así.

44 En verdad os digo

que le Pondrá sobre todos sus bienes.

45 Pero si aquel siervo dice en su Corazón:

"Mi señor tarda en venir" y comienza a golpear a
los siervos y a las siervas, y a comer y a beber y
a embriagarse,

46 Vendrá el señor de aquel siervo en el Día que
no espera y a la hora que no sabe,
y le Castigará duramente
y Pondrá su parte con los incrédulos.

47 Porque aquel siervo que Entendió la voluntad
de su señor y no se Preparó
ni hizo conforme a su voluntad,
Recibirá muchos azotes.

48 Pero el que no Entendió, aunque hizo cosas
dignas de azotes,

Recibirá pocos azotes.

Porque de todo aquel a quien le ha sido dado
mucho, mucho se Demandará de él;
y de aquel a quien confiaron mucho,
se le Pedirá Más.

Italian - Espanol
Nuevo Testamento
LOS EVANGELIOS
LUCAS 12,39-48

LUCA

Sappiate bene questo:
se il padrone di casa sapesse a che ora viene il
ladro, non si lascerebbe scassinare la casa.

Anche voi tenetevi pronti, perché il FIGLIO
dell'Uomo verrà nell'ora che non pensate >> .

Allora Pietro disse: << SIGNORE, questa
parabola la dici per noi o anche per tutti? >> .

Il SIGNORE rispose: << Qual è dunque
l'amministratore fedele e saggio, che il
SIGNORE porrà a capo della sua servitù,
per distribuire a tempo debito la razione di cibo?

Beato quel servo che il padrone, arrivando,
troverà al suo lavoro.

In verità vi dico, lo metterò a capo di tutti i suoi
averi.

Ma se quel servo dicesse in cuor suo:
Il padrone tarda a venire, e cominciasse
a percuotere i servi e le serve, a mangiare,
a bere e a ubriacarsi,

il padrone di quel servo arriverà nel giorno in cui
meno se l'aspetta e in un'ora che non sa,
e lo punirà con rigore
assegnandogli il posto fra gli infedeli.

Il servo che, conoscendo la volontà del padrone,
non avrà disposto o agito secondo la sua volontà,
riceverà molte percosse;

quello invece che, non conoscendola,
avrà fatto cose meritevoli di percosse, ne
riceverà poche. A chiunque fu dato molto,
molto sarà chiesto;
a chi fu affidato molto,
sarà richiesto molto di più.

LUCAS

39 Be sure of this: if the master of the house had
known the hour when the thief was coming, he
would not have let his house be broken into.

40 You also must be prepared, for at an hour you
do not expect, the Son of Man will come."

41 Then Peter said, "Lord, is this parable meant
for us or for everyone?"

42 And the Lord replied, "Who, then, is the
faithful and prudent steward whom the master
will put in charge of his servants to distribute
(the) food allowance at the proper time?"

43 Blessed is that servant whom his master on
arrival finds doing so.

44 Truly, I say to you, he will put him in charge
of all his property.

45 But if that servant says to himself, 'My master
is delayed in coming,' and begins to beat the
menservants and the maidservants, to eat and
drink and get drunk,

46 then that servant's master will come on an
unexpected day and at an unknown hour and will
punish him severely and assign him a place with
the unfaithful.

47 That servant who knew his master's will but
did not make preparations nor act in accord with
his will shall be beaten severely;

48 and the servant who was ignorant of his
master's will but acted in a way deserving of a
severe beating shall be beaten only lightly. Much
will be required of the person entrusted with
much, and still more will be demanded of the
person entrusted with more.

PER LA RACCOLTA COMPLETA DEL VANGELO IN ITALIANO ED ABBINATA IN LATINO, SCARICATE GRATUITAMENTE IL FILE COMPLETO DAL SITO PRESENTE
<http://www.vangeli.net>

PER COMUNICAZIONI INVIATE UN MESSAGGIO DI POSTA ELETTRONICA al studiotecnicoalessandro@virgilio.it
Per saperne di più andate a: Sito: <http://www.santiebeati.it> E-Mail: info@santiebeati.it

HOME PAGE

PER CONTINUAZIONE VAI ALLA

pg. 2

SEGUENTE